

## To customers/A l’attention de l’utilisateur/ Información para los clientes

INE-Z928HD/INE-W927HD/INE-S920HD/INE-W535HD

68-25285Z54-A (Y-A3)

### English

#### ■ About additional function

As the voice recognition function has been added, the operation of the **📞 (PHONE) button** has changed.

**Operation: Press and hold the **📞 (PHONE) button** for at least 3 seconds.**

**Before change: Call history screen**

**After change: Voice Control mode screen or Voice Dial mode screen**

## Using Siri

You can use the Siri function of your iPhone. To use this function, set the Siri setting of your iPhone to ON.

- Connect your iPhone to the unit via Bluetooth, then set to “Hands-free” or “Both.” Refer to “BLUETOOTH Setup Operation” in the Owner’s Manual.
- The available functions differ depending on the connected iPhone.
- Siri and other streaming services are enabled by connecting to compatible smartphones that are able to receive data. Please ensure that cellular data and/or Wifi is turned on in the smartphone to enjoy these features.
- Extensive use of Siri or other streaming services may increase your phone's data usage. Please check with your phone company to ensure you have an appropriate Data plan.

### 1 Press and hold the **📞 (PHONE) button** for at least 3 seconds.



The Voice Control mode screen is displayed.

### 2 Speak into the microphone supplied with this unit.

- If no speech is detected, the unit may pause depending on version of the connected iPhone. In that case, touch the microphone icon **[📞]** in the center of the Voice Control mode screen. You can continue to use the Voice Control mode.

### 3 To finish the Voice Control mode, touch **[X]** or press and hold the **📞 (PHONE) button** for at least 3 seconds.

- Depending on the iPhone, the Siri function may finish automatically.

#### Adjusting the volume

Adjust the speaker/microphone volumes in Voice Control mode. Perform the same procedure to adjust the speaker/microphone volumes of Hands-Free Phone.

**Touch **[◀]** or **[▶]** of **◀ Vol.****

Adjust the speaker volume.

**Touch **[◀]** or **[▶]** of **📶 Vol.****

Adjust the microphone volume.

#### Stopping input to the microphone

If the surrounding sound (road noise, etc.) is loud, you may wish to cut input to the microphone for 3 seconds.

**Touch **[📞 X]**.**



## Voice Dial Function

You can make a telephone call by using voice operation.

- Connect your mobile phone to the unit via Bluetooth, then set to “Hands-free” or “Both.” Refer to “BLUETOOTH Setup Operation” in the Owner’s Manual.

### 1 Press and hold the **📞 (PHONE) button** for at least 3 seconds.



The Voice Dial mode screen is activated.

### 2 Say the telephone number\* or name\* you want to call, into the microphone.

\* The number and name depend on the voice dial information stored in the mobile phone.

### 3 To finish the Voice Dial mode, touch **[X]** or press and hold the **📞 (PHONE) button** for at least 3 seconds.

- You can perform this operation only when a voice dial compatible mobile phone is connected.
- The Voice Dial function performance depends on the recognition range of the mobile phone and mounting location of the microphone.  
Note when the microphone is mounted.
- Voice dial operation depends on the function being available on the mobile phone. For details, refer to the owner's manual of the mobile phone.
- Depending on the mobile phone, the Voice Dial operation may finish automatically.

#### Adjusting the volume

Adjust the speaker/microphone volume in Voice Dial mode. Perform the same procedure to adjust the speaker/microphone volume of Hands-Free Phone.

**Touch **[◀]** or **[▶]** of **◀ Vol.****

Adjust the speaker volume.

**Touch **[◀]** or **[▶]** of **📶 Vol.****

Adjust the microphone volume.

#### Stopping input to the microphone

If the surrounding sound (road noise, etc.) is loud, you may wish to cut input to the microphone for 3 seconds.

**Touch **[📞 X]**.**

### Français

#### ■ À propos de la fonction supplémentaire

La fonction de reconnaissance vocale ayant été ajoutée, le fonctionnement du **bouton 📞 (PHONE)** a été modifié.

**Fonctionnement : Fonctionnement : appuyez sur le bouton **📞 (PHONE)** et maintenez-le enfoncé pendant au moins 3 secondes.**

**Avant modification : écran de l'historique des appels**

**Après modification : écran du mode de contrôle vocal ou écran du mode de numérotation vocale**

## Utilisation de Siri

Vous pouvez utiliser la fonction Siri de votre iPhone. Pour cela, réglez la fonction Siri de votre iPhone sur ON.

- Raccordez votre iPhone à l'appareil via Bluetooth, puis sélectionnez « Hands-free » ou « Both ». Reportez-vous à la section « Procédure de configuration du système BLUETOOTH » du mode d'emploi.
- Les fonctions disponibles varient selon l'iPhone raccordé.
- Siri et d'autres services de streaming sont disponibles en connectant les smartphones compatibles capables de recevoir des données. Pour pouvoir profiter de ces fonctionnalités, veuillez vérifier que les données cellulaires et/ou Wi-Fi sont activées sur le smartphone.
- L'utilisation étendue de Siri ou d'autres services de streaming est susceptible d'augmenter l'utilisation des données sur votre téléphone. Veuillez consulter votre opérateur téléphonique pour vérifier que vous disposez d'un Plan de données adéquat.

### 1 Appuyez sur le bouton **📞 (PHONE)** et maintenez-le enfoncé pendant au moins 3 secondes.



L'écran du mode du contrôle vocal s'affiche.

### 2 Parlez dans le microphone fourni avec cet appareil.

- Si aucune voix n'est détectée, il est possible que l'appareil se mette en pause selon la version de l'iPhone raccordé. Dans ce cas, appuyez sur l'icône du microphone **[📞]** située au centre de l'écran du mode de contrôle. Vous pouvez continuer à utiliser le mode de contrôle vocal.

### 3 Pour quitter le mode de contrôle vocal, appuyez sur la touche **[X]** ou sur le bouton **📞 (PHONE)** et maintenez-le enfoncé pendant au moins 3 secondes.

- Selon l'iPhone, il est possible que la fonction Siri soit automatiquement désactivée.

#### Réglage du volume

Réglez les volumes de l'enceinte/du microphone en mode de contrôle vocal. Suivez la même procédure pour régler les volumes de l'enceinte/du microphone du Hands-Free Phone.

**Appuyez sur la touche **[◀]** ou **[▶]** en regard de **◀ Vol.****

Réglez le volume de l'enceinte.

**Appuyez sur la touche **[◀]** ou **[▶]** en regard de **📶 Vol.****

Réglez le volume du microphone.

#### Interruption de l'entrée du microphone

Si les bruits environnants (bruit de la route, etc.) sont trop importants, vous pouvez couper l'entrée du microphone pendant 3 secondes.

**Appuyez sur **[📞 X]**.**

## Fonction de numérotation vocale

Vous pouvez passer un appel téléphonique à l'aide de commandes vocales.

- Raccordez votre iPhone à l'appareil via Bluetooth, puis sélectionnez « Hands-free » ou « Both ». Reportez-vous à la section « Procédure de configuration du système BLUETOOTH » du mode d'emploi.

### 1 Appuyez sur le bouton **📞 (PHONE)** et maintenez-le enfoncé pendant au moins 3 secondes.



L'écran du mode de numérotation vocale s'affiche.

### 2 Prononcez le numéro de téléphone\* ou le nom\* que vous souhaitez appeler dans le microphone.

\* Le numéro et le nom dépendent des informations de numérotation vocale enregistrées dans le téléphone portable.

### 3 Pour quitter le mode de numérotation vocale, appuyez sur la touche **[X]** ou sur le bouton **📞 (PHONE)** et maintenez-le enfoncé pendant au moins 3 secondes.

- La numérotation vocale est disponible uniquement lorsque vous connectez un téléphone portable compatible avec cette fonction.
- Les performances de la fonction de numérotation vocale dépendent de la capacité de reconnaissance vocale du téléphone portable et de l'emplacement de fixation du microphone.  
Tenez compte de l'emplacement de fixation du microphone.
- La numérotation vocale dépend de la fonction disponible sur le téléphone portable. Pour plus d'informations, reportez-vous au mode d'emploi du téléphone portable.
- Selon le téléphone portable, il est possible que la fonction de numérotation vocale soit automatiquement désactivée.

#### Réglage du volume

Réglez le volume de l'enceinte/du microphone en mode de numérotation vocale. Suivez la même procédure pour régler les volumes de l'enceinte/du microphone du Hands-Free Phone.

**Appuyez sur la touche **[◀]** ou **[▶]** en regard de **◀ Vol.****

Réglez le volume de l'enceinte.

**Appuyez sur la touche **[◀]** ou **[▶]** en regard de **📶 Vol.****

Réglez le volume du microphone.


#### Interruption de l'entrée du microphone

Si les bruits environnants (bruit de la route, etc.) sont trop importants, vous pouvez couper l'entrée du microphone pendant 3 secondes.

**Appuyez sur **[📞 X]**.**

***Español***

■ **Acerca de la función adicional**

Con la introducción de la función de reconocimiento de voz, el funcionamiento del botón  (**PHONE**) ha cambiado.

**Funcionamiento: mantenga pulsado el botón  (**PHONE**) durante por lo menos 3 segundos.**


***Antes del cambio: pantalla del historial de llamadas***

***Después del cambio: pantalla del modo de control por voz o pantalla del modo de marcación por voz***

## Utilización de Siri

Es posible utilizar la función Siri del iPhone. Para utilizar esta función, ajuste la configuración de Siri en el iPhone en ON.


- *Conecte el iPhone a la unidad mediante Bluetooth y después ajústelo en “Hands-free” o “Both”. Consulte “Operación de configuración de BLUETOOTH” en el Manual de operación.*
- *Las funciones disponibles cambian según el iPhone conectado.*
- *Es posible activar Siri y otros servicios de transmisión de datos estableciendo una conexión con un smartphone compatible con la recepción de datos. Asegúrese de que el smartphone tiene activada la conexión de datos móviles y/o la función Wi-Fi.*
- *Un uso prolongado de Siri u otros servicios de transmisión de datos puede incrementar el consumo de datos del teléfono. Consulte con su operador de telefonía para saber si dispone de un plan de datos adecuado.*


**1 Mantenga pulsado el botón  (**PHONE**) durante por lo menos 3 segundos.**



Aparece la pantalla del modo de control por voz.

**2 Hable al micrófono suministrado con esta unidad.**

- *Si no se detecta ninguna voz, es posible que la unidad se ponga en pausa según la versión del iPhone conectado. En ese caso, toque el icono del micrófono  en el centro de la pantalla del modo de control por voz. Podrá seguir utilizando el modo de control por voz.*

**3 Para terminar el modo de control por voz, toque [X] o mantenga pulsado el botón  (**PHONE**) durante por lo menos 3 segundos.**

- *Según el modelo de iPhone, es posible que la función Siri finalice automáticamente.*

### Ajuste del volumen

Puede ajustar el volumen del altavoz/micrófono en el modo de control por voz. Lleve a cabo el mismo procedimiento para ajustar el volumen del altavoz/micrófono del Hands-Free Phone.

**Toque [◀] o [▶] de  Vol.**

Ajusta el volumen del altavoz.

**Toque [◀] o [▶] de  Vol.**

Ajusta el volumen del micrófono.

### Anulación de entrada de micrófono


Si el sonido ambiente (ruido de la carretera, etc.) es alto, puede anular la entrada del micrófono durante 3 segundos.

**Toque [  ].**

## Función de marcación por voz

Puede realizar una llamada de teléfono mediante órdenes por voz.

- *Conecte el iPhone a la unidad mediante Bluetooth y después ajústelo en “Hands-free” o “Both”. Consulte “Operación de configuración de BLUETOOTH” en el Manual de operación.*


**1 Mantenga pulsado el botón  (**PHONE**) durante por lo menos 3 segundos.**



La pantalla del modo de marcación por voz se activa.

**2 Diga en el micrófono el número de teléfono\* o el nombre\* al que desea llamar.**

*\* El número y el nombre depende de la información de marcación por voz almacenada en el teléfono móvil.*

**3 Para terminar el modo de marcación por voz, toque [X] o mantenga pulsado el botón  (**PHONE**) durante por lo menos 3 segundos.**

- *Puede realizar esta operación únicamente si ha conectado un teléfono móvil compatible con marcación por voz.*
- *La eficiencia de la función de marcación de voz dependerá del rango de reconocimiento del teléfono móvil y de la ubicación de montaje del micrófono. Téngalo en cuenta cuando monte el micrófono.*
- *El funcionamiento de marcación por voz depende de que el teléfono móvil disponga también de dicha función. Para obtener más información, consulte el Manual de operación del teléfono móvil.*
- *En función del teléfono móvil, es posible que la operación de marcación por voz finalice automáticamente.*

### Ajuste del volumen

Puede ajustar el volumen del altavoz/micrófono en el modo de marcación por voz. Lleve a cabo el mismo procedimiento para ajustar el volumen del altavoz/micrófono del Hands-Free Phone.

**Toque [◀] o [▶] de  Vol.**

Ajusta el volumen del altavoz.

**Toque [◀] o [▶] de  Vol.**

Ajusta el volumen del micrófono.

### Anulación de entrada de micrófono

Si el sonido ambiente (ruido de la carretera, etc.) es alto, puede anular la entrada del micrófono durante 3 segundos.

**Toque [  ].**